

سُرَاطُ اسْتِزْا

درسعادته اداره خانه دن
التقى شرطيه سنه لکى ۶۰
التى ايلقى ۳۵ غروش اولوب
مخلقه کوتدريلور ايسه ۱۰
غروش ضم اولتور .
ولایات ايجون سنه لکى ۸۰
التى ايلقى ۴۵ غروشدر .

رَسِّمْلِيْ غَزَتَا

يَنْبَغِيَّ كُنَّا نَسْرُفُ فِي الْبَنَاءِ هَبْتُمْ لَكُمْ عَزِيَّتْ

محل اداره سى

باب عالی جاده سنده دائرة
مخصوصدر .

مسلكمزه موافق اولان اثار
ادبيو عليه ايجون صيفه لرمز
داغا كشاده در .

درج اولتيمان اوراق اعاده
اولتياز .

Rédacteur en chef :
HAIDAR RIFAT

RESSIMLI GAZETA
Revue hebdomadaire illustrée scientifique et littéraire
CONSTANTINOPLE

سر محررى : حيدر رفعت

Le numéro
25 centimes

نسخه سى ۵۰ پاره يه در



آقروبول مناظر عموميه سندن
« قارتاؤه خرابه لرنده مار بوسدن نشانه ويرر »

قوزموسدن:

دریازك دریناكری . — صوك
اسقاندیلر دریازك دریناكری بوجه آتی
كوستر مكده در:

بحر محیط کبر شمالی	۸۵۱۶
بحر محیط کبر جنوبی	۸۱۸۱
اقبال دكزی	۶۲۶۰
بحر محمد شمالی	۴۸۴۶
بحر سفید	۴۴۰۰
بحر سیاه	۲۶۱۸
شمال دكزی	۸۹۸
بحر محیط اطلس شمالی	۸۳۴۱
بحر محیط اطلس جنوبی	۷۳۷۰
بحر محیط هندی	۱۲۹۰
بحر محمد جنوبی	۶۲۲۱
چین دكزی	۴۲۹۳
ژاپون دكزی	۳۰۰۰
بحر بالین	۴۲۷

بو براق سورده دالغیج کونش تمامیه
اشه نثار اولدی بر زمانده انجق ۲۰ —
۲۵ متره عمقه اییجه کوره یلمکده در .
(۳۰) متره ده انجق سچیلور . دها اونه سی
برشك تاردركه شاعات شمس خلقتدن ،
ادوار تشکله دن بری نفوذ ایده مامشدر .
اون متره اییجه اشیا كوك مایسی بر حالده
کورونمکده در . (۲۵) متره عمقنده بو
بو مایلك اوقدر آرتیورکه سیاه اولور .
بورالرده دها اشاغلرده یاشایان حیوانات
یالکر قوه بامرلری دکل اعضای باصره .
لری ده غیب اخشلردركه بو حال بر چوق
عصر لر ظرفنده مطلم مفارملرده قالان
حشرانده دخی واقدر .

قوللانمین ، بی فائده قالمش اولان بر
حس اولاقوتدن دوشبور ، بر زمان
صکرده بستیون اورتدن قالقور ،
روودویاری دیورکه :

مادام القونس دوده لوندره اوزرینه
نازك بر افاده ایله دقیق بر مطالعهده بولمشدرد
ذوق سلیم مشخص اطلاقه بك زیاده
لایق اولان بو سیاح ، بو شاعر مادامك
بودقمکی احتسابات سفریه سندن بر ایکی
فقره سی نقل ایدیورز :

§ بن بوراده بابلو دیدیکمز ، برصنعتك

غوامضنه واقف کورونهرك متاقر دوران
ویا بر بمنویت مفتخره ابرار ایدن قادینلر
کوره بورم .

کوردکیم قادینلر غایت فعال ، اشکدار
خلاصه غاشله او قادینلریدر .

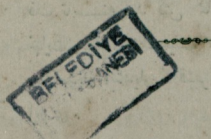
بر چوقلری ده غزته لرله ، رساله لرله
اوغراشور ، نأمین معیشت ایدرلر ، کوزل
یازارلر ، یازیلاریده بوی سحرندن ، رنگ
بهارندن ، حزن غرویدن زیاده عملیات

حیات درسلی زمین انکشاف بولور ،
غزته لرده جالیشان بوقدر طاقه اثاث
آره سنده — تدقیق ایتم — هیچ بری ده
غزته مدیرارنسك حمایتکده سی اولماوب
— ایشته بو حالدرکه بزم (قادین مکتوبری)
عنوانی هر درلو سناختاری نظر اهمیندن
دوشوربور — کندی آککری کندی
آلتیرنسك تریله قیرمقده درلر .

کندی بوقادینلر آره سنده او قدر
خوش بولیورمکه بر بسوك مکتبک عین
صنی طالبانندن ایتمشزده تقصیخانه ایتمشز
صانیورم .

§ اونه ، دوغرو ، دوغرو ، انکلیز
نسوانی حقدنه ربه ستایشده بولوسهم حقم
واردرد . بزه تریه عمومی ، حسیات دیندارانه
فقطه نظرلرندن قات قات فائق اولدقلری
بودن مقدمه سولمشم .

چوق بووئشلینده بوفکر می تشمیل
ایدرم .



حفظ الصحه

روواندوستریلدن

برجوق صنایع دستکاهلرك بولندینی
یرلرك هوای نسیمیری توزلره مشبوع
اولدیفه کوره مضر محشدر . بوتوزلری
ایندرک . قسماً اولسون آوب جیقسارمی
قورو اولدقلری زمان بك مشکدر . بونك
ایچون دستکاهلرك بولندینی بره برپارچه
صونخاری قوبورمیلید .

اشبو نقطه ای نظر دقتدن دور طومسین
مهندسلردن بری قاریقه دومانلری کوزل
برصورتده الله اتمك چارملری دوشونمشدر .
دومان دها قارنولردن جیقسارکیم بحار ایله
حلط ایدیله ركه غایت صغوق برصو مجرا
سنه ترك ایدیلیور . بوراده دومانك قسم
اعظمی حل اولونیور ویا قونیور .

صو ایچروسنده (دافع تعفن خاصه سنه
تمامیه مالک) حامض کبرتی حاصل ایدیور .
حیدر رفعت

کتابخانه

جبر اعلا درسلی . — مشتقاندن
باحث اولان برنجی جزوی ال یازسیله
مطبوع اولوب بش غروش فی ایله مشا
تلقه در .

مکمل علم حساب . — اخیراً مطبعة
عاصره ده طبع ایدمش اولوب حساب
مراقبلرینه الزمدر .

حساب الکجهلری . — غایت کوزل .
ومنتخب اولوب اوچ جزؤدن عبارتدر .

صنعت طباعت

بافور

« مرتبلك »

غزته من سرسمرتی دیاربکرلی احمد
افندیك بوکره بالاده کی عنوان ایله نشر
ایندیکی بوئر نفیس مرتبسلر ایچون غایت
الوریشلی اولوب منتسبین مطبوعاته توصیه بی
بروظیفه عد ایلدک . فی ۲ غروشدر

